

A. EINREICHUNG VON EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNGEN UND ANDEREN UNTERLAGEN

A.1 Allgemein

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Bestimmung der Annahmestellen des EPA

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.1

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und Regel 2 (1) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Annahmestellen des Europäischen Patentamts

(1) Die Annahmestellen des Europäischen Patentamts (EPA) im Sinne von Artikel 75 (1) a) EPÜ und Regel 35 (1) EPÜ befinden sich in München am Hauptsitz und im Dienstgebäude "PschorrHöfe"; in der Zweigstelle Den Haag und der Dienststelle Berlin befinden sich weitere Annahmestellen.

(2) Die Dienststelle Wien des EPA ist keine Annahmestelle im Sinne von Artikel 75 (1) a) EPÜ und Regel 35 (1) EPÜ. Bei der Dienststelle Wien eingereichte Patentanmeldungen werden an eine der Annahmestellen weitergeleitet und erhalten erst den dortigen Eingangstag als Anmeldetag.

(3) Bei den Annahmestellen in München und Berlin sind automatische Briefkästen eingerichtet, die zu jeder Zeit benutzt werden können. Bei der Annahmestelle Den Haag ist derzeit kein automatischer Briefkasten in Betrieb. Schriftstücke können außerhalb der Dienstzeiten beim Pförtner abgegeben werden.

(4) Schriftstücke im Patenterteilungsverfahren, ausgenommen Vollmachten und Prioritätsbelege, können durch Telefax¹ eingereicht werden.

¹ Beschluss der Präsidentin des EPA vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen durch Telefax (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.3).

A. FILING OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS AND OTHER DOCUMENTS

A.1 General

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the designation of the EPO filing offices

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.1

The President of the European Patent Office, having regard to Article 10(2)(a) EPC and Rule 2(1) EPC, has decided as follows:

Article 1

Filing offices of the European Patent Office

(1) For the purposes of Article 75(1)(a) EPC and Rule 35(1) EPC, the European Patent Office (EPO) has filing offices at its headquarters and "PschorrHöfe" buildings in Munich, its branch at The Hague and its Berlin sub-office.

(2) The EPO's sub-office in Vienna is not a filing office for the purposes of Article 75(1)(a) EPC and Rule 35(1) EPC. Patent applications filed with the Vienna sub-office are forwarded to one of the filing offices and will only be accorded a filing date on receipt by the latter.

(3) The filing offices in Munich and Berlin are equipped with automated mail-boxes which may be used at any time. The automated mail-box facility is not yet available at the filing office in The Hague. Outside office hours, documents may be handed to the porter.

(4) Patent grant procedure documents other than authorisations and priority documents may be filed by fax.¹

¹ Decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of patent applications and other documents by facsimile (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.3).

A. DÉPÔT DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN ET D'AUTRES PIÈCES

A.1 Généralités

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la désignation des bureaux de réception de l'OEB

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.1

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 10(2)a) CBE et la règle 2(1) CBE, décide :

Article premier

Bureaux de réception de l'Office européen des brevets

(1) Les bureaux de réception de l'Office européen des brevets (OEB) au sens de l'article 75(1)a) CBE et de la règle 35(1) CBE se trouvent à Munich, à son siège et dans le bâtiment "PschorrHöfe" ; d'autres bureaux de réception existent au département de La Haye et à l'agence de Berlin.

(2) L'agence de l'OEB à Vienne n'est pas un bureau de réception au sens de l'article 75(1)a) CBE et de la règle 35(1) CBE. Les demandes de brevet déposées auprès de l'agence de Vienne seront transmises à l'un des bureaux de réception et ne se verront attribuer une date de dépôt qu'au moment de leur réception par ce bureau.

(3) Les bureaux de réception à Munich et Berlin sont équipés de boîtes aux lettres automatiques pouvant être utilisées à toute heure. La boîte aux lettres du bureau de réception de La Haye n'est actuellement pas en service. En dehors des heures de service, les documents peuvent être remis au portier.

(4) Les documents produits au cours de la procédure de délivrance des brevets peuvent être transmis par téléfax,¹ à l'exception des pouvoirs et des documents de priorité.

¹ Décision de la Présidente de l'OEB, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces par téléfax (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.3).

Artikel 2**Öffnungszeiten der Annahmestellen**

(1) Die Annahmestellen des EPA sind während der Dienstzeiten am jeweiligen Dienort zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet.²

(2) An Samstagen, Sonn- und Feiertagen sind die Annahmestellen geschlossen.³

Artikel 3**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten die Beschlüsse des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 1989 über die Errichtung einer Annahmestelle bei der Dienststelle Berlin des Europäischen Patentamts (ABI. EPA 1989, 218) und vom 18. März 1991 über die Errichtung einer Annahmestelle in dem Dienstgebäude "PschorrHöfe" in München (ABI. EPA 1991, 223) außer Kraft.

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 2**Opening hours of the filing offices**

(1) The EPO's filing offices are open for the receipt of documents during the working hours of the site in question.²

(2) The filing offices are closed on Saturdays, Sundays and public holidays.³

Article 3**Previous decisions superseded**

Upon the entry into force of this decision, the decisions of the President dated 10 May 1989 on the setting-up of a filing office in the Berlin sub-office of the European Patent Office (OJ EPO 1989, 218) and dated 18 March 1991 on the setting-up of a filing office in the Munich building "PschorrHöfe" (OJ EPO 1991, 223) shall cease to apply.

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 2**Heures d'ouverture des bureaux de réception**

(1) Les bureaux de réception de l'OEB sont ouverts, pour la réception des pièces, pendant les heures de service du site concerné.²

(2) Les bureaux de réception sont fermés le samedi, le dimanche et les jours fériés.³

Article 3**Annulation de décisions antérieures**

L'entrée en vigueur de la présente décision entraîne l'annulation des décisions du Président de l'Office européen des brevets du 10 mai 1989, relative à la création d'un bureau de réception à l'agence de Berlin de l'Office européen des brevets (JO OEB 1989, 218), et du 18 mars 1991, relative à la création d'un bureau de réception au bâtiment "PschorrHöfe" à Munich (JO OEB 1991, 223).

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

² Zu den jeweiligen Öffnungszeiten siehe Mitteilung des EPA vom 12. Juli 2007 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.2.).

³ Siehe hierzu die Mitteilung der Präsidentin des EPA über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA geschlossen sind, die jährlich im Amtsblatt des EPA veröffentlicht wird, oder unter www.epo.org.

² For their respective opening hours, see the notice from the EPO dated 12 July 2007 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.2.).

³ See the notice from the President of the EPO concerning the days on which EPO filing offices are closed, published each year in the EPO Official Journal, or go to www.epo.org.

² Pour les heures d'ouverture respectives, voir le communiqué de l'OEB en date du 12 juillet 2007 (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.2.).

³ Voir le communiqué de la Présidente de l'OEB relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB qui est publié chaque année au Journal officiel de l'OEB, ou consulter le site www.epo.org.